

# UN MENSAJE DE LA SUPERINTENDENTE FORD MORTHEL: MES DE LA HERENCIA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS



*Noviembre es el Mes de la Herencia de los Pueblos Indígenas, también conocido como el Mes de la Herencia de los Nativos Estadounidenses, el cual es un momento importante del año para que nuestra comunidad reflexione acerca del papel vital de los primeros y originales protectores de estas tierras que ahora llamamos Estados Unidos.*

*Nuestras escuelas residen en xučyun (Huichin), las tierras ancestrales de las tribus Lisjan Ohlone (Leeshawn) y Muwekma Ohlone. Reconocemos y celebramos el papel que desempeñan en Berkeley y su activismo actual para preservar los lugares sagrados "shellmound", revitalizar las prácticas indígenas y el lenguaje chochenyo, y devolver la tierra a los protectores indígenas. Reconocemos y afirmamos que, en todo el mundo, los pueblos indígenas siguen sufriendo el impacto de los legados de la colonización, y elevamos su resiliencia colectiva.*

*Como parte de nuestra visión del distrito para los estudiantes, "Nuestros estudiantes acogen la diversidad, actúan con responsabilidad y contribuyen a nuestra comunidad". Con este fin, nuestro School Board aprobó la resolución, DECLARANDO ANUALMENTE EL MES DE NOVIEMBRE COMO EL MES DE LA HERENCIA DE LOS PUEBLOS INDIGENAS, en el 2020. Continuaremos profundizando en nuestro compromiso de apoyar a nuestros estudiantes para que acojan y aprendan acerca de la diversidad de los primeros pueblos de Berkeley, y estas guías de recursos para educadores y familias son sólo una pequeña forma de trabajar para esta meta.*

*A Través de Nuestra Guía de Enseñanza para Pensar Nuevamente en el Día de Acción de Gracias, también invitamos a los miembros de la comunidad a considerar el doloroso legado del Día de Acción de Gracias para muchos pueblos indígenas y las variadas perspectivas en torno a este momento de celebración y también de luto.*

*En comunidad,*

*Enikia Ford Morthel*

*Superintendente, Berkeley Unified School District*

# TRES COSAS QUE USTED PUEDE HACER PARA CELEBRAR EL MES DE LA HERENCIA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS GUÍA FAMILIAR DE BUSD

Elaborado por Joemy Ito-Gates, TSA de Estudios Étnicos para Berkeley Unified School District Actualizada en Octubre 2022

Sonia López-Chávez



## 1. ESCUCHE

### Escuche las Experiencias Vividas de la Gente de los Pueblos Indígenas

- POEMA EN VIDEO acerca de la identidad Nativa y Negra por Andrina Wekontash Quonuwayu Smith
- VIDEO acerca del significado de 2 Spirit
- ARTÍCULO "Sí, Usted Puede Ser Nativo y Judío"
- SEMINARIO WEB acerca de la Experiencia Afro-Indígena
- VIDEO de Ohlone Youth Summit, Tule Boat Voyages
- VIDEO acerca de Indigenismo y Latinidad

## 2. APRENDA

### Conozca a los pueblos Ohlone y a las Organizaciones Indígenas Locales

- VIDEO de Corrina Gould, fundador de Sogorea Te' Land Trust
- VIDEO "In the Land of my Ancestors" "En la Tierra de mis Ancestros" acerca de la anciana Ohlone, Ann-Marie Sayers (para jóvenes mayores)
- FOLLETO Pueblos Nativos del Pasado y el Presente en el Este de la Bahía
- ESCUCHE la canción, "This is Ohlone Land" por Alphabet Rockers
- INVIERTA en negocios indígenas locales en el Indigenous Red Market en Oakland
- INVOLUCRESE con Sogorea Te' Land Trust
- APOYE la preservación de los Shellmounds Sagrados en el Oeste de Berkeley
- Tribu Muwekma Ohlone
- Centro de Recursos para Niños Indios Estadounidenses
- Intertribal Friendship House
- Centro de Salud para Nativos Estadounidenses



Geralyn Montano

## 3. ELEVAR

### Elevar y Celebrar las Culturas Indígenas con su Familia

- ESCUCHE "Fire Song" interpretado por Anthony Sul & RedStar
- ESCUCHE "Spirit of the Land" interpretado por Anthony Sul & RedStar
- VISITE el Museo de American Indian in Novato
- VISITE el California Indian Museum y Cultural Center in Santa Rosa
- EXPERIMENTE la comida Ohlone en Café Ohlone
- PRUEBE Comida Indígena de Crystal Wahpepah, en Wahpepah's Kitchen
- LEAN libros juntos, seleccionados por el equipo de Bibliotecas de Berkeley Unified
- SIRVA DE VOLUNTARIO con Sogorea Te' Land Trust